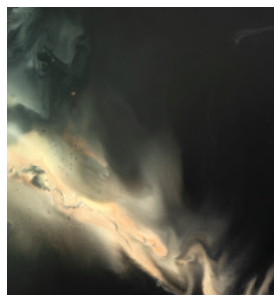
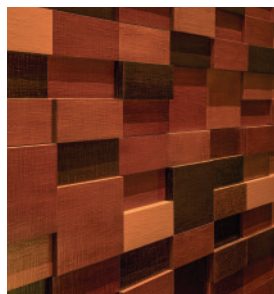
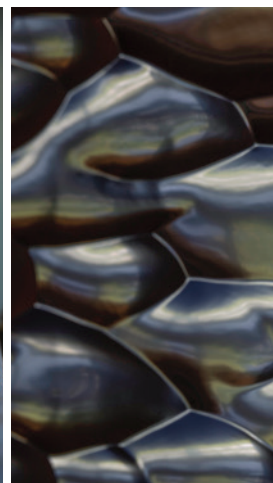


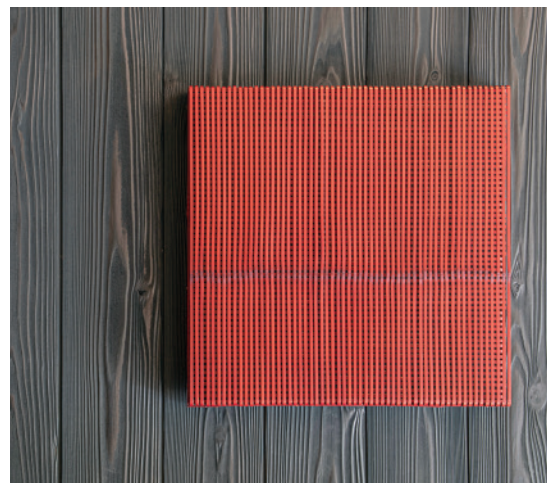
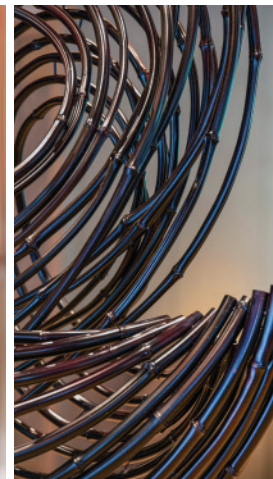
RECEPTION



TEA HOUSE



TENJIN



CORRIDOR



The Artworks

雲、稲妻、水平線の輝き、水面の揺らぎ。天と地が魅せる大自然の美を漆の技法で表現した作品を展示しています。また、漆特有の艶が土と重なり合い、重厚感のある輝きを放つ陶芸家・安齋賢太の陶芸作品（右下）も彩りを添えます。静寂のなか、心を解き放ちリセットする潜在を楽しんでいただきたいという願いを込めました。

Clouds, lightning, the brilliance of the horizon, tiny fluctuations on the water's surface - these lacquer works express the natural beauty of Heaven and Earth. Also on view are ceramic art works (lower right) by Kenta Anzai displaying a special luster made from lacquer mixed with clay, adding color while radiating a profound luminosity. We encourage you to enjoy your time here in tranquility, forgetting the stresses of the world.

水盤に面したソファスペースには、風に揺れる水面を表現したアートパネルを。折々にうつろう光と庭園の木々の緑を映し込み、外と内をゆるやかに繋げています。刻々と変わるその表情を一服のお茶とともに楽しみながら、ゆったりとした時間をお過ごしください。

In the sofa space facing the basin of the TEA HOUSE the art panels represent the surface of water rippling in the wind. The reflecting light flickers amid the greenery of the trees in the garden, gently connecting the outdoors with indoors. Relax here with a cup of tea while appreciating the ever-changing scenery.

中央に飾られた大型の竹のアート（右上）が皆さまをお迎えします。京都で育った真竹を熟して自在に曲げる伝統技法の妙をご覧いただけます。四角いオブジェ（左上・下）は、竹の節を揃えたりずらしたりすることでリズムを生み出しています。竹そのものがもつ造形美を存分に生かしたアートの競演です。

As you enter TENJIN, you are welcomed by a large bamboo artwork (upper right). This piece was made using the traditional technique of heating and bending madake bamboo grown in Kyoto. The square objects (upper left and bottom) create a rhythm by aligning and shifting the bamboo knots. This is a fine example of a work which respects the natural beauty of its material.

緑豊かな庭園に面して設置されているのは、陶芸作家・竹内敏三の作品。代表作「modern remains」シリーズにホテル敷地内で出た廃材を組み合わせて、特別に制作されました。廊下には、京唐紙の版木を用いたアートパネルが並びます。各棟に「雲」「波」「花」「草」「目に見えないもの」というテーマを設け、江戸時代から受け継がれてきた季節感あふれる伝統的文様をモジュールで組み合わせて構成しました。ROKU KYOTO オリジナル文様の唐紙で仕立てたアートパネルも見どころです。縁起が良いとされる「八」角形をベースとし、現代の感覚に寄り添う幾何学的でモダンなデザインに仕上げました。

Facing the lush garden stands a piece by ceramic artist Kouzo Takeuchi. This work was specially made from scrap wood recycled from the hotel grounds to create one of his "modern remains" series. In the corridor, art panels using woodblocks of Kyo karakami are lined up in a row. Each building has its own theme, such as "clouds," "waves," "flowers," "grass," and "invisible things." There are composed of modules that combine traditional patterns with a depiction of the seasons passed down since the Edo period. The ROKU KYOTO original karakami art panels are another highlight. Made from the ROKU KYOTO original pattern, the base of these works is octagonal - a traditionally auspicious geometric design that works well with contemporary sensibilities.

現代アートと伝統工芸が織りなす大自然の世界観

琳派発祥の地に完成した ROKU KYOTO, LXR Hotels & Resorts。漆・竹・織・染・陶など京都で培われた伝統工芸の作品をアライバル棟からレストラン棟、スパ棟、そしてすべての客室廊下に展示しております。光と風、静寂、生命の息吹を感じるアート&クラフトの数々。ROKU KYOTO からのメッセージをどうぞ五感でお楽しみください。

Nature viewed through contemporary art and traditional crafts

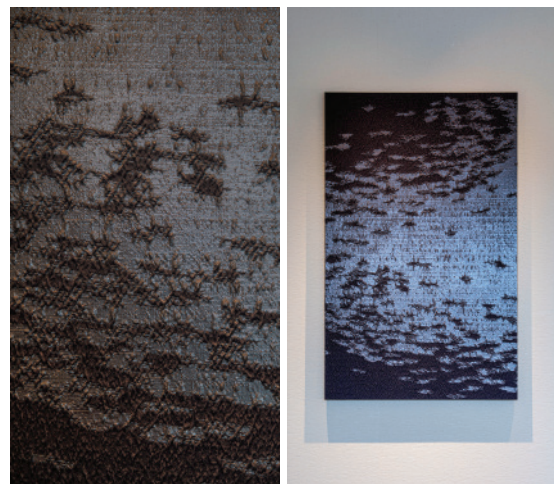
Created in the birthplace of the Rinpa school ROKU KYOTO, LXR Hotels & Resorts. Traditional crafts made in Kyoto are exhibited in the reception building, restaurant, spa and in all guest room corridors. These include works made from lacquer, bamboo, weaving, dyeing and pottery. In contemplating these works you can sense light, wind, silence, and the very breath of life. Please enjoy this message from ROKU KYOTO with all five senses.

ROKU KYOTO, LXR Hotels & Resorts

〒603-8451 京都府京都市北区衣笠錦石町 44-1
www.rokukyoto.com

Photo : Jimmy Cohrssen
Artwork Direction : SPACEMAGICMON Co.,

SUITE



京都が誇る伝統工芸、西陣織の作品がスイートルームの室内を彩ります。アートパネルは新月が照らす水面の細波をモチーフに、部屋の窓から見える水盤を再現しています。ベッドヘッドパネルは、太さの異なる白糸と金糸で水面に浮かぶ陰影を表現しています。

Nishijin-ori weaving, one of Kyoto's great traditional crafts, adorns the interior of SUITE. The art panel inspired by the motif of fine ripples on the water's surface as illuminated by the new moon is on the wall. The bed head panel depicts shadows floating on the water created by white and gold threads of different thickness.

GARDEN DELUXE



夜空に浮かぶ月をモチーフにした、バスルーム壁面の銅のオブジェ。お風呂で体を温めながらお月見を楽しんでいただけます。室内壁面には、夜空と呼応する大地の表情をとらえた陶のオブジェを。土がもつ多彩な色と質感を、各部屋ごとにお楽しみいただけます。

The tin work on the wall of the bathroom depicts the motif of the moon as it floats in the heavens – a beautiful work to be enjoyed from the comfort of your warm bath. On the interior wall, the ceramic piece represents the earth in relation to the night sky. The various colors and textures of the clay used to create the ceramic can be enjoyed in the room.

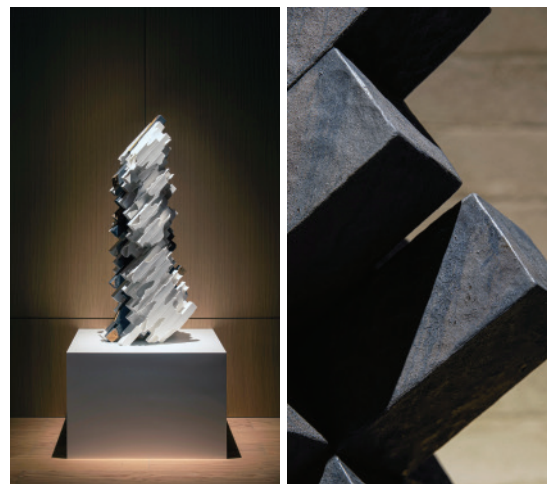
POOLSIDE DELUXE



サマープールに直接アクセスできる「プールのサイドデラックス」の客室には幾種類もの土を混ぜ合わせて焼き上げる陶芸家・大森健司の作品が、土の質感が際立ち、苔むした自然の岩のような表情を見せています。一つの作品のなかにさまざまな質感が響き合いながら共存しています。

POOLSIDE DELUXE guest rooms with direct access to the thermal pool are decorated with works of Kenji Omori, whose pottery is made by mixing and firing many different types of clay. The various textures resonate and coexist in each work, giving the pottery a mossy, natural rock-like look.

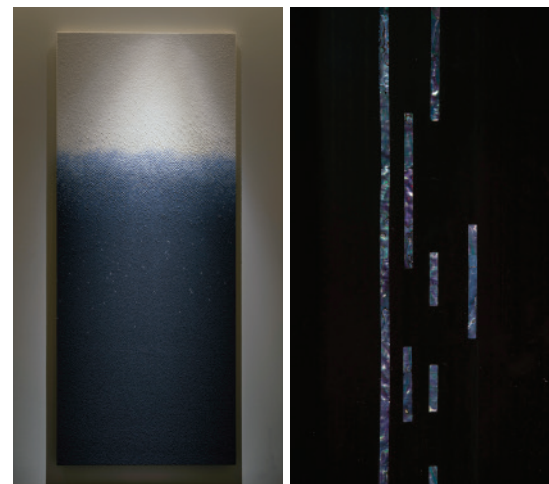
THE ROKU SPA FIRSTFLOOR



スパを象徴する作品は、イサム・ノグチがこよなく愛した宮城県大倉山の伊達冠石。大自然が作り出した造形美が、穏やかに心身を鎮めてくれます。下段は、陶と冠石、廃材と3つの素材を組み合わせた陶芸作家・竹内紘三の作品。多様性や共存、再生といったメッセージが込められています。

Date-Kanmuri-ishi – a stone quarried in Okurayama, Miyagi Prefecture a material, much beloved by sculptor Isamu Noguchi, gently calms the mind and body. The lower row is the work of ceramic artist Kouzo Takeuchi, who combines here three materials: ceramics, *Kanmuri-ishi*, and scrap wood. The message such as diversity, coexistence, and rebirth are expressed.

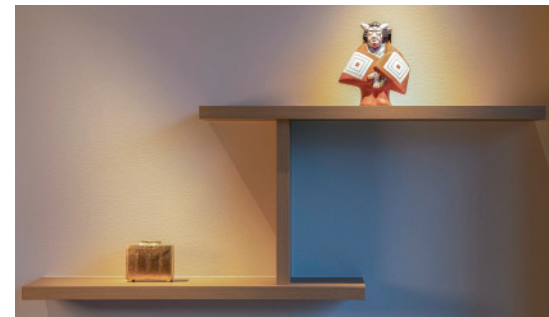
THE ROKU SPA BASEMENTFLOOR



スパの1階と地下階を繋ぐ階段下には、冠石の石庭が（左上）。プールのサイドデラックス客室前の廊下には、日が昇り沈むまでの枯山水庭園をモチーフにした西陣織のアートパネルが並びます（右上）。そのほか、深海から湧き上がる泡が水面光に合流する様子を京鹿の子絞りの技法のみで表現した作品や（左下）、虹色に輝く貝で幾何学模様を表現した作品（右下）など、多彩な手法の伝統工芸をコンテンポラリーな美に昇華したアートパネルが点在しています。

Below the stairs connecting the first floor and the basement of the spa, there is a stone garden made from *Date-Kanmuri-ishi* stones (upper left). *Nishijin-ori* art panels adorn the corridor in front of POOLSIDE DELUXE guest room, depicting the motif of *kare-sansui* (Japanese rock gardens) over different times of day from sunrise to sunset (upper right). In addition, a panel employs the squeezing technique of *Kyo kanoko shibori* to represent deep sea bubbles merging with light on the surface of the water (lower left), and another work is made with geometric patterns and rainbow-colored shells (lower right). These art panels merge traditional craftsmanship with contemporary aesthetics.

ACCESSORY



進化する伝統工芸
各エリアおよび客室の飾り棚では、京都の伝統工芸に携わる職人たちによるさまざまな作品をご覧ください。従来の伝統工芸という枠にとらわれない、多彩な魅力を放つ作品群をどうぞお楽しみください。

The Evolution of Traditional Crafts
In each area of the hotel and in guest rooms, you will notice various pieces by craftsmen specializing in the traditional crafts in Kyoto. In this selection of artworks we contemplate a range of styles which transcend the limits of conventional traditional craftsmanship.